

T46b

小组提炼出的五个主要问题 / **The major issues identified by the workshop**

1	获取真实信息的权力，作为互联网时代一种新的人权。通过网络获取尽量多的真实信息，是网民的一项基本人权。	The right of a true information as a Human right in the Internet Area.	Le droit à une information éclairée en tant que nouveau droit de l'Homme à l'ère d'Internet.
2	通过网络交换信息及资源的底线在哪里？	What are the limits for the exchanges through the Internet?	Quelles limites dans les échanges sur Internet ?
3	网络谣言：我们是否需要控制它？网民如何自组织、自管理，构建一个理性的网上公民社会？	The buzz effect on the Web: must we controle it? How to sort out the relevant information among the abundance of news?	Rumeurs sur le Web : faut-il la controler ? Comment trier les informations pertinentes parmi le foisonnement de nouvelles qui circulent ?
4	互联网与儿童，如何避免青少年不受网络良信息的影响，怎么教会他们“安全”上网？	Children and the Internet: how protect the underages and teach them how to safely surf on the Web?	Internet et les enfants : comment protéger les mineurs et els éduquer à une navigation éclairée ?
5	在一个公民记者的时代，新媒体的挑战是什么？	At the time of citizen-journalist, what are the stakes for the new media?	À l'heure du journalisme citoyen, quels enjeux pour les nouveaux médias ?
6	互联网与知识产权保护：传统工业的挑战和对作者的薪酬回馈？	Internet and the intellectual property: which challenges for the traditionnal industries and the payment of the artists?	Internet et la propriété intellectuelle : quels défis pour les industries traditionnelles et la rémunération des artistes ?
7	网民通过网络形成合力：网民如何聚集力量，保护权益？	Citizens' mobilization through the Internet: how the Net users unite their forces on the Web to defend a cause?	La mobilisation citoyenne sur Internet : comment les internautes se saisent du Web et unissent leurs forces pour défendre une cause ?

Meeting of the Chinese and European prime movers of the China-Europa Forum - July 22 - 24, 2009 Paris

优先行动方案 / Priority actions			
1	建立起政府与网民间的有效沟通平台，使得政府在制定政策之前，能知道民众的意见和诉求。	Take into consideration the Net users opinion with a platform allowing exchanges with the government leaders in order to collect their complaints.	Prendre en compte l'opinion des internautes en mettant en place une plateforme d'échanges avec les dirigeants pour recueillir leurs doléances.
2	保证互联网管理的法制化及公平性。	Guarantee the right of a fair and impartial treatment of the Internet controle.	Garantir le droit à un traitement juste et impartial du contrôle d'Internet.
3	NGO 等组织通过互联网聚集力量，帮助社会弱势群体。	Promote the action through the Web for NGOs in favor of minority groups.	Promouvoir l'usage d'Internet auprès des ONG dans leur action en faveur des populations défavorisées.
其它行动方案 / Others actions			
1	将使用网路的权利写进宪法中，成为人民不可剥夺的权利	Write down in the Constitution Internet is an inalienable right, or at least a rule to allow an independant management of the Web.	Inscrire le droit à l'utilisation d'Internet dans la Constitution en tant que droit inaliénable.
2	将网站经营控制权交付独立司法机构，而不是将其附属在行政机构下面	To place the Internet management controle under the competence of an independant Court instead of the Administration.	Placer le contrôle de la gestion du Web sous la compétence d'une Justice indépendante plutôt que de celle de l'Administration.